

.....
(pieczęć firmowa aplikanta / Applicant's company seal)

.....
(miejsce i data / place and date)

PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
Centrala
Biuro Eksploatacji i Obsługi Pasażerskiej
ul. Targowa 74
03-734 Warszawa
IESPP@plk-sa.pl

Wniosek o zarejestrowanie kategorii handlowej pociągu pasażerskiego
Application for the registration of a passenger train commercial category

Dane aplikanta

Applicant's Data

Pełna nazwa aplikanta <i>Full name of the applicant</i>	
Skrócona nazwa aplikanta <i>Abbreviated name of the applicant</i>	
Siedziba i adres korespondencyjny <i>Registered office and postal address</i>	
Krótki opis działalności w celu zamieszczenia jej w Portalu Pasażera oraz sekcji z biletami <i>A brief description of the activity for inclusion in Portal Pasażera and the ticket section</i>	

Dane kontaktowe dla pasażerów w języku polskim

Contact details for passengers in Polish

adres strony internetowej <i>website</i>	
numer infolinii <i>helpline number</i>	
dodatkowe informacje dotyczące obsługi infolinii <i>additional information on helpline services</i>	
koszt połączenia [zł/min] <i>call charges [PLN/min]</i>	
godziny dostępności infolinii <i>helpline operating hours</i>	

Dane kontaktowe dla pasażerów w języku angielskim

Contact details for passengers in English

adres strony internetowej <i>website</i>	
numer infolinii <i>helpline number</i>	
dodatkowe informacje dotyczące obsługi infolinii <i>additional information on helpline services</i>	
koszt połączenia [zł/min] <i>call charges [PLN/min]</i>	
koszt połączenia [zł/min] <i>call charges [PLN/min]</i>	

Kategorie handlowe pociągu / pociągów obecnie udostępniane aplikantowi wraz z rozwinięciem skrótu (np. Ex, Os, OsP, Regio)















Commercial categories of train(s) currently available to the applicant, including the expansion of the abbreviation (e.g. Ex, Os, OsP, Regio)







Lp. No.	Skrót Abbreviation	Nazwa kategorii handlowej Name of commercial category	Brzmienie kategorii w komunikatach megafonowych Name of category as used in station PA announcements
1			
2			
...			

Usługi dostępne w pociągu, zgodnie z wykazem zawartym w załączniku 1 do Wytucznych sprawie informacji statycznej o rozkładzie jazdy pociągów pasażerskich na stacjach pasażerskich Ipi-7 [znacznik wyboru: skrót kategorii handlowej]

Onboard train services, as listed in Annex 1 to the Guidelines for Static Timetable Information for Passenger Stations Ipi-7 [Indicate availability of each service by putting the commercial category abbreviation in the space provided]

Lp. No.	Ikona Icon	Opis Description	Lista kategorii handlowych List of commercial categories
1		1 klasa 1st class	
2		2 klasa 2nd class	
3		tylko 2 klasa 2nd class only	
4	R1	rezerwacja miejsc w 1 klasie first class seat booking	
5	R	rezerwacja miejsc seat booking	
6		rezerwacja obowiązkowa reservation required	
7		bezpłatne WiFi free WiFi	
8		klimatyzacja air conditioning	

9		biletomat w pociągu <i>ticket machine on the train</i>	
10	#	pociąg nie zatrzymuje się na wszystkich stacjach <i>the train does not stop at all stations</i>	
11		połączenie z lotniskiem <i>airport rail link</i>	
12		przewóz przesyłek konduktorskich <i>rail parcel delivery</i>	
13		sprzedaż napojów i przekąsek z wózka minibar <i>sale of drinks and snacks from a minibar trolley</i>	
14		wagon gastronomiczny <i>restaurant car</i>	
15		strefa wygody <i>lounge zone</i>	
16		wydzielona strefa ciszy <i>separate quiet zone</i>	
17		wagon z miejscem na duży bagaż <i>carriage with space for large luggage</i>	
18		wagon z miejscami do leżenia <i>carriage with berths</i>	
19		wagon typu „Sleeperette” <i>sleeperette car</i>	
20		bilety na przejazd na odcinkach krajowych w wagonie „Sleeperette”, tylko u obsługi pociągu, w miarę wolnych miejsc <i>tickets for domestic journeys in sleeperette cars are available only from the train crew, subject to availability</i>	
21		wagon sypialny <i>sleeping car</i>	
22		wagon z miejscami do leżenia dla osób na wózkach – z windą/rampą <i>car with berths for disabled passengers - with elevator/ramp</i>	
23		wagon z miejscami sypialnymi dla osób na wózkach – z windą/rampą <i>car with sleeping accommodation for disabled passengers - with elevator/ramp</i>	

24		wagon z miejscami dla osób na wózkach – bez windy/rampy <i>car with seats for disabled passengers - without a lift/ramp</i>	
25		wagon z miejscami dla osób na wózkach – z windą/rampą <i>car with seats for disabled passengers - with a lift/ramp</i>	
26		wagon z oznaczeniami w alfabecie Braille’a <i>car with Braille markings</i>	
27		dostępne miejsce do przewijania dziecka <i>baby changing facilities available</i>	
28		możliwość przewozu rowerów w wagonie nieprzystosowanym do ich przewozu – liczba miejsc ograniczona <i>bicycles can be transported in a car normally not adapted to carry bicycles - limited space available</i>	
29		wagon przystosowany do przewozu rowerów – liczba miejsc ograniczona <i>car adapted to bicycle transport - limited space available</i>	

UWAGA:

1. Do wniosku, należy dołączyć logotyp przewoźnika w formacie *.png przezroczysty z dpi na poziomie 300, wskazane dodatkowo w formacie *.cdr.
2. Jeżeli zdolność przepustowa przydzielona aplikantowi wykracza poza sieć PLK, należy dodatkowo wystąpić o przydzielenie dostępu do Portalu Przewoźnika, w celu uzupełnienia tras o postoje handlowe poza siecią PLK. Wzór wniosku stanowi załącznik 6.9 do Regulaminu.

NOTE:

1. The application must be accompanied by the RU's logotype in *.png format, transparent, 300 dpi, we also recommend attaching an additional file in *.cdr format.
2. If the capacity allocated to the applicant goes beyond PLK's network, the applicant must additionally apply for access to the RU Portal in order to add any commercial stops outside PLK's network to the path. A template of the relevant application constitutes Annex 6.9 to the Network Statement.

.....
(imienna pieczętka i czytelny podpis upoważnionego przedstawiciela aplikanta
/name stamp and legible signature of an authorised representative of the applicant)